



la Época

8 SEGUNDO CUERPO, Domingo 26 de julio de 1992

ADM 3664

ccc 193172

LIBROS DE HOY

Las razones del Chile dividido

C.A.B.
Dos virtudes son rápidamente percibibles en *A nation of enemies* (Una nación de enemigos): una, la distancia con que ha sido escrito; dos, la estructuración académica de sus contenidos. Ambas dotan a este trabajo de Pamela Constable y Arturo Valenzuela de un valor agregado que escapa al debate que puedan suscitar sus ideas.

Publicado en 1991 en Estados Unidos, y con su traducción al castellano pronta a aparecer en Chile, la obra constituye un examen de las condiciones en que vivió el "Chile de Pinochet": parte con el golpe militar de 1973 y termina el día en que el Presidente Aylwin asume como gobernante democráticamente elegido.

Se trata de un tema casi agotado para la prensa, pero incipiente en las academias. Aunque han abundado los análisis sobre ciertos fenómenos particulares de aquellos tiempos de dictadura, y hay documentos de largo aliento que describen los sucesos que hicieron su historia, aún está pendiente la mirada global que coloque la anécdota al servicio del proceso. En esa dirección va el trabajo de Constable, corresponsal de *The Boston Globe*, y Valenzuela, director del Centro de Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Georgetown. Y su tesis, aunque para los chilenos no es novedosa, les permite construir un plan de ordenamiento del abundante material y darle una coherencia que supera la inmediatez.

A nation of enemies intenta darle sentido a los sucesos, agregarle contexto al dato sorprendente y situar en su entorno social y temporal el testimonio humano; y entonces los crímenes empiezan a agravarse por las debilidades morales sobre las cuales se levantan, y los avances económicos comienzan a explicarse como algo más que la imposición autoritaria de una casta de elegidos.

La intención de los autores buscar el distanciamiento: "Este libro", dicen, "no es una diatriba contra la dictadura de Chile ni una apología de ella", sino "un intento de explicar cómo el gobierno militar dominó y modeló una sociedad por cerca de 17 años, sólo para ser rechazado por el pueblo. Admiramos el progreso económico impulsado por los tecnócratas de Pinochet, pero creemos que muchos padecimientos del proceso fueron innecesarios". También lamentan "el reemplazo de una austera y espiritual cultura pública, por una disipada y agresiva cultura de consumo" y, por fin, "asistimos con respeto a la dedicación y disciplina de las fuerzas armadas, pero consultamos cómo esas cualidades fueron pervertidas por una excesiva concentración del poder en un hombre".

Pero este intento de objetividad no confunde valores y su compromiso con la democracia es más que visible. No hay relativismos que impidan condenar lo reñido con ella y, por lo mismo, si hay reconocimiento del error es sólo porque lo permite la pluralidad.

Cuentan los autores que *A Nation of enemies* nació durante la "tumultuosa primavera de noviembre de 1984", en medio de las protestas contra el régimen de Pinochet. Una tarde, entre manifestantes y policías, tomaron un taxi y el testimonio de su conductor los impactó. Angustiado les dijo: "¿Qué le está pasando a este país? Yo estaba orgulloso de vivir en sistema democrático por tradición. Ahora hay poderes malignos. Los únicos que protestan son los jóvenes. Siento vergüenza de ser chileno". Cinco años después, los autores presenciarían en Chile el plebiscito de 1988 y las elecciones de 1989. En ese período entrevistaron a cientos de personas, desde carpinteros a tecnócratas, escuchando de unos cómo habían prosperado durante la dictadura, y de otros, historias de indignidad y esperanzas rotas. Vieron que estaban ante dos Chiles: el de los ganadores y el de los perdedores de la era Pinochet. La conclusión dio nombre al libro: Chile se había convertido en una nación de enemigos, de rotos y monjes, de soldados y civiles.

De cómo se incubió y logró superar la predestinación de la dictadura habla el libro, de cómo lo que había sido diseñado para mantener la brecha, terminó por disolverse en una mariscal de acuerdos en torno a la necesidad de construir una verdadera como sociedad democrática. Los caminos violentos fueron desechados, en un gesto que a los ojos de la historia parece extraño, pero que con su cronografía histórica adquiere sentido.

Doce capítulos organizan el texto y su ordenación no tiene que ver con la cronología sino con un índice temático: "La Guerra", "Los Soldados", "El Dictador", "Ejército de las Sombras", son los cuatro primeros; siguen "La Ley", "La Cultura del Terror", "Los Tecnócratas", "Los Ricos", "Los Pobres" y "Los Niños de la Dictadura"; concluye con "Los Políticos" y "Renacimiento de una Nación". El sucesivo desplazamiento desde lo bélico a lo comercial no es gratuito. Así como no lo es que un proceso impuesto desde el autoritarismo terminara desplazado por otro mayor, más subterráneo y que tiene que ver con el más íntimo sentido de ser de un pueblo.



A nation of enemies (Una nación de enemigos). Pamela Constable y Arturo Valenzuela. Estados Unidos, 1991.

Las razones del Chile dividido [artículo] C. A. B.

Libros y documentos

AUTORÍA

C. A. B

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Las razones del Chile dividido [artículo] C. A. B. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile